



PROYECTO DE FIN DE CARRERA

EVALUACIÓN DE ESTÁNDARES SOBRE MATERIALES AUDIOVISUALES SUBTITULADOS Y AUDIODESCRITOS: ISAN, TV-ANYTIME Y ESCORT

INGENIERO TÉCNICO EN INFORMÁTICA DE GESTIÓN

AUTOR: LOURDES CRESPO FUENTES

TUTOR: ANA MARÍA IGLESIA MAQUEDA

Leganés, 27 de Noviembre de 2009



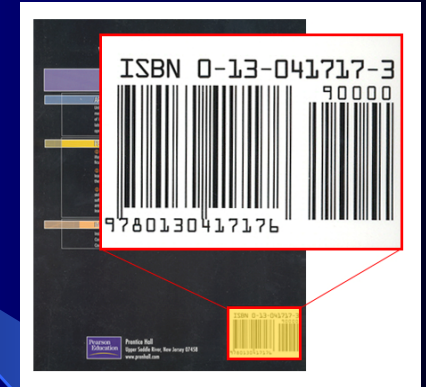
ÍNDICE DEL PROYECTO

- ➡ Introducción
- ➡ Estado del Arte
- ➡ Estándares analizados: ISAN, TV-AnyTime, Escort
- ➡ Propuesta: meta-modelo
- ➡ Planificación y Análisis de Costes
- ➡ Conclusiones y Trabajos Futuros



INTRODUCCIÓN y MOTIVACIÓN

Identificador internacional para publicaciones monográficas (ISBN)



Identificador internacional para materiales audiovisuales y audiodescritos



¿Cómo almacenar información sobre materiales audiovisuales reduciendo el número de redundancias para buscar eficiencia, que sea de manera general con independencia del dominio y que trate información sobre fondos audiovisuales subtitrados y/o audiodescritos?



ESTADO DEL ARTE

Existe un gran abanico de estándares sobre clasificación de materiales audiovisuales y audiodescritos, donde cada uno de ellos almacena diferente información y trata dominios diferentes; además poseen redundancias.

- ➡ Dublin Core (2003, Singapur)
- ➡ DVB (1992, Europa)
- ➡ ESCORT (1995, Europa)
- ➡ ISAN y V-ISAN (2002-2004, Iberoamérica)
- ➡ MPEG-7 (2001, USA)
- ➡ P/META (1998, Europa)
- ➡ SMEF (2007, Gran Bretaña)
- ➡ SMPTE (2009, EE.UU.)
- ➡ TV-AnyTime (2003 y 2005, Reino Unido)



ISAN y V-ISAN

- International Standard Audiovisual Number.
- ISAN creado en 2002 y V-ISAN en 2006 por ISO (TC46/SC9).

Trabajos audiovisuales

Anuncio

Película

Serie

Telediarario

~~Grabación de audio~~

~~Partitura~~

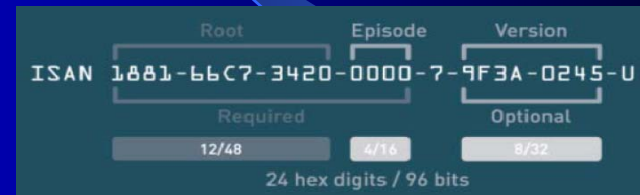
~~Guión~~

~~Banda sonora~~

Ventajas

- Tratamiento de versiones.
- Jerarquía de participantes.
- Tratamiento de tipos de trabajos audiovisuales.
- Identificación de participantes por apellidos, de países por nombres, de compañías por nombre, etc.
- No relación de compañía y país, ni de idioma y país.
- No se almacena fecha de publicación.
- Contradicción de identificación de episodios.
- Restricción de máx. 7 actores tipo Others.
- No almacena información sobre subtítulos y audiodescripciones.

Formato



Desventajas



TV-ANYTIME

- Creado por TV-AnyTime Forum, 1ª parte año 2003 y 2ª parte año 2005.
- Referencia de contenidos a través del C.R.I.D. (Content Reference Identifier)
- Trata programas simples, series, programas con diferentes versiones, programa formado por partes de otros programas, etc.

Ventajas

- Buena especificación y definición de términos.
- Tratamiento de premios por programa.
- Tratamiento de críticas realizadas a dicho fondo audiovisual.

Desventajas

- Atributo Content_Alert ineficiente.
- No tratamiento de premios con participantes.
- No se almacenan las series en sí.
- No almacena información sobre subtítulos y audiodescripciones.



ESCORT

- Creado en el año 2004 por EBU, ETS y SMPTE.
- Esquema de clasificación multidimensional.
- Clasificación mediante herencia:

Required level	Recommend Level	Individual Level
NON FICTION / INFORMATION	News and current affaire	Daily News

Ventajas

- Correcta y amplia definición de dominios de atributos.
- Identificación unívoca de un programa de manera sencilla, clara y unívoca.

Desventajas

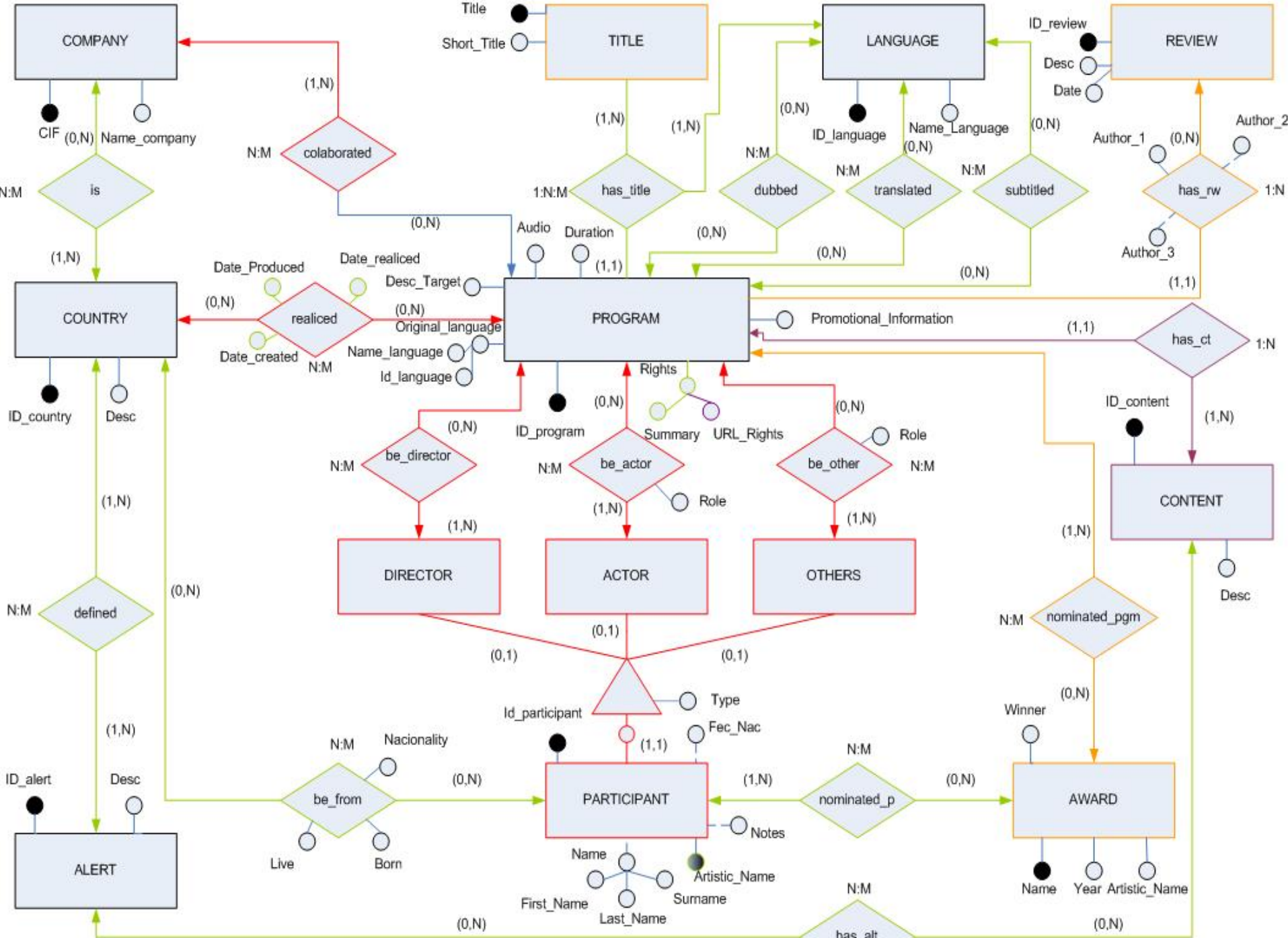
- Se basa únicamente en propiedades físicas del programa audiovisual.
- Inexistencia de almacenamiento de versiones.
- No se almacena información sobre las series ni los participantes.
- No almacena información sobre subtítulos y audiodescripciones.

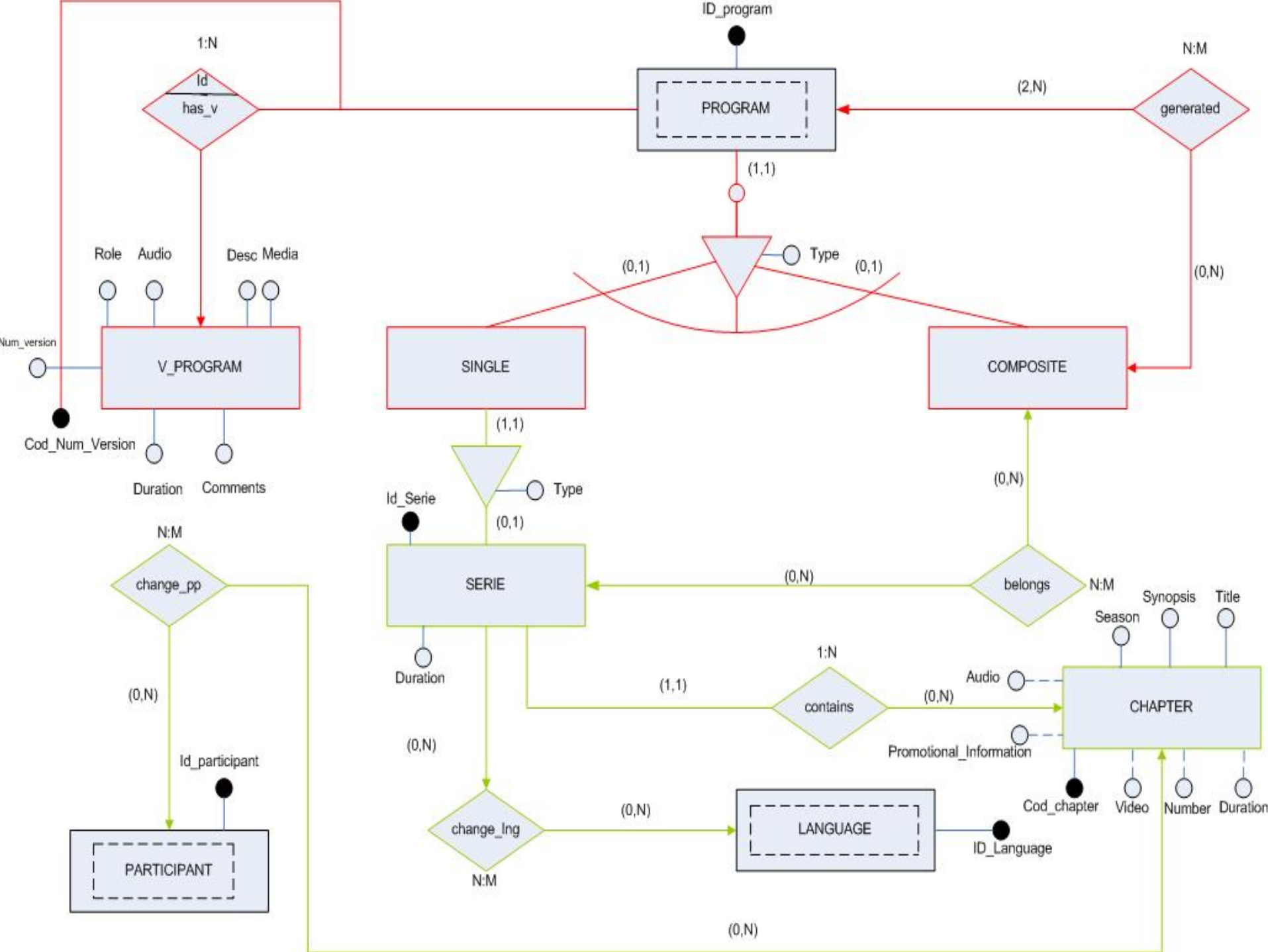


PROPUESTA META-MODELO

- Materiales audiovisuales: programa básico, programa formado por varios programas o una serie.

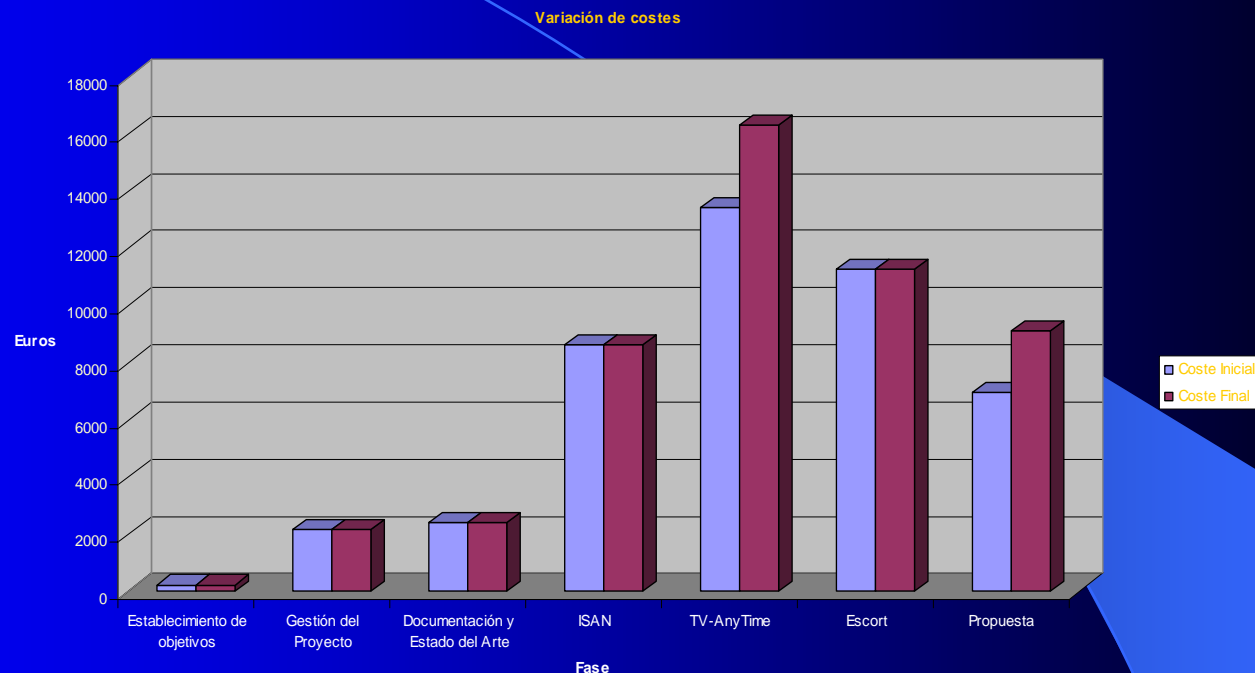
ISAN y V-ISAN	<ul style="list-style-type: none">• Jerarquía de tipos de trabajos y jerarquía de clase de participantes.• Tratamiento de versiones
TV-AnyTime	<ul style="list-style-type: none">• Almacenamiento de nominaciones de programas a diferentes premios.• Críticas realizadas al programa audiovisual.
ESCORT	<ul style="list-style-type: none">• Almacenamiento de los derechos (términos legales) del programa audiovisual.• Inclusión de la entidad CONTENT.
Nuevas ideas	<ul style="list-style-type: none">• Almacenamiento de nominaciones de participantes a diferentes premios.• Almacenamiento de idiomas según la actividad realizada con ellos.• Relación entre país y participante.• Tener registradas las alertas de contenido por cada país.• Relación entre títulos, idiomas y programas.







PLANIFICACIÓN y ANÁLISIS DE COSTES



Inicio proyecto 01/10/07



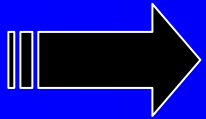
Fin proyecto planificado 18/06/08

Fin proyecto real 30/10/09



CONCLUSIONES y TRABAJOS FUTUROS

- Gran variedad de estándares pero cada uno trata diferentes tipos de fondos audiovisuales y en diferentes ámbitos.
- Diferente contenido
- No información sobre subtítulos y audiodescripción



Necesidad de creación de un meta-modelo general

Algunos de los trabajos futuros que se podrían realizar son:

- Implementación en un SGBD concreto y pruebas
- Análisis del resto de estándares que existen en la actualidad.
- Generación de nueva propuesta basándose en la de este proyecto junto con los análisis del resto de estándares.
- Realizar este estudio para medios de difusión radiofónicos.



Muchas gracias por vuestra asistencia.

¿ PREGUNTAS ?